

Bewitched

ton original

Extrait de la comédie musicale « Pal Joey » créée à Broadway en 1940. Musique de Richard Rodgers sur des paroles de Lorenz Hart.

mf Moderato poco rit

The piano introduction consists of two staves. The right hand plays a melodic line with a slur over the first four measures, followed by a slight deceleration. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

5 not fast a tempo p

He's a fool and don't I know it. But a fool can have his charms;

Rém7 Sol7 Do7M Rém Sol7 Do La7

The first line of the song features a vocal melody starting on a fifth measure rest. The piano accompaniment is in a simple harmonic style with chords and moving bass lines.

10

I'm in love and don't I show it. Like a babe in arms.

Rém7 Sol7 Do Rém7 Sol7 Do

The second line of the song continues the vocal melody and piano accompaniment. The piano part maintains the same harmonic structure.

15

Love's the same old sad sen - sa - tion. Late - ly I've not slept a wink.

Rém7 Sol7 Do Rém7 Sol7 Do La9

20

Since this half - pint im - i - ta - tion. Put me on the blink. I'm

Rém7 Sol7 Do Rém7 Sol7 *rall*

slowly

wild a - gain. Be - guiled a - gain. A sim per - ing, whim per - ing child a - gain. Be -

Do Rém7 Do Do+ Fa Sol#dim

25

- witted, both - ered and be - wild - ered am I.

Do Ré7 Sol7 La7 Rém Sol7

30

Could - n't sleep. And would - n't sleep. When love came and told me I should - n't sleep. Be -

Do Ré7 Do Do+ Fa La^bdim

35

- witted, both - ered and be - wild - ered am I.

Do Ré7 Sol7 Do7 Fa La7

40

Lost my heart, but what of it? He is cold I a - gree.

Rém Lam

He can laugh, but I love it, — Al though the laugh's on me. I'll

Solsus7 Sol7 *mf* Ré7 Fa#dim/mi^b *p* Ré7 Sol7

45

sing to him. Each spring to him. And long for the day when I cling to him. Bewitched, bothered and bewildered, am I

Do Ré7 Do Do+ Fa Sol#dim Do Ré7

50

- wild - ered am I. I'm I.

Ré7/sol Sol7 Do Lam Ré7 Sol7 Do Fa Do

He's a fool and don't I know it
But a fool can have his charms
I'm in love and don't I show it
Like a babe in arms

C'est un fou et ne le sais-je pas
Mais un fou peut avoir ses charmes
Je suis amoureuse et ne le montré-je pas
Comme un bébé dans les bras

Love's the same old situation
Lately I've not slept a wink
Since this half-pint imitation
Put me on the blink

L'amour est un éternel recommencement
Ces derniers temps je n'ai pu fermer un œil
Depuis cette imitation de demi-pinte
Qui clignote devant moi

I'm wild again, beguiled again
A whimpering, simpering child again
Bewitched, bothered and bewildered, am I

Je suis sauvage de nouveau, séduite de nouveau
Une enfant grimaçante, pleurnichante de nouveau
Ensorcelée, embarrassée et désorientée, je le suis

Couldn't sleep. And wouldn't sleep
When love came and told me I shouldn't sleep
Bewitched, bothered and bewildered, am I

Je ne pourrais pas dormir, et je ne voudrais pas dormir
Alors l'amour est venu et m'a dit, que je ne devrais pas dormir
Ensorcelée, embarrassée et désorientée, je le suis

Lost my heart, but what of it
He is cold I agree
He might laugh, but I love it
Although the laugh's on me

J'ai perdu mon coeur, et alors ?
Il est froid, je suis d'accord
Il peut rire, mais je l'aime
Bien qu'il se moque de moi

I'll sing to him. Each spring to him
And long for the day when I cling to him
Bewitched, bothered and bewildered, am I

Je chanterai pour lui, chaque printemps pour lui
Et j'attendrai impatiemment le jour où je me serrerai contre lui
Ensorcelée, embarrassée et désorientée, je suis